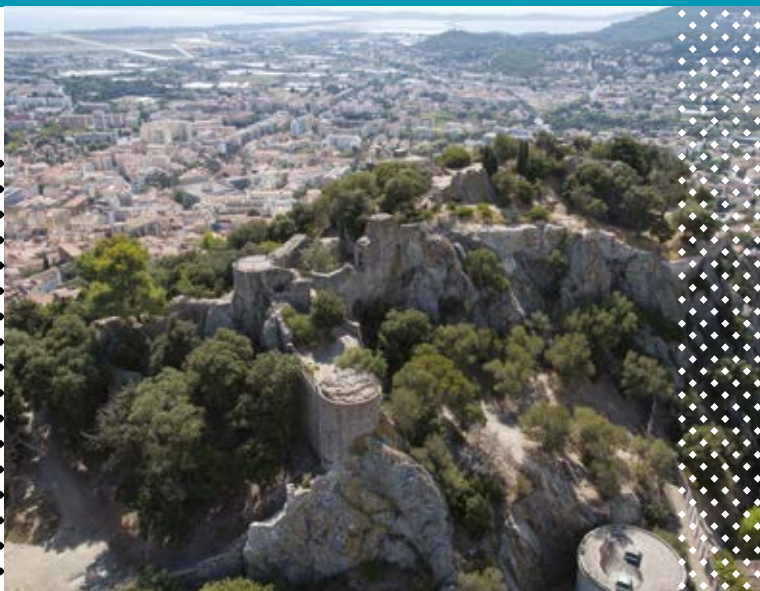


# RENDEZ-VOUS HYÈRES PATRIMOINE



**JUILLET À SEPTEMBRE  
2018**

**VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE**

Avec ce RENDEZ-VOUS **HYÈRES PATRIMOINE**, partez à la découverte du patrimoine remarquable de notre territoire. Visites guidées, ateliers pour la jeunesse, expositions, concerts et grands événements proposés par la Ville et l'Office de tourisme invitent Hyérois et visiteurs à parcourir et partager 2400 ans d'histoire.

**Jean-Pierre Giran**

Maire de la ville d'Hyères

Vice-président de Toulon-Provence-Méditerranée

# SOMMAIRE

- 4 VISITES ACCOMPAGNÉES**  
Visites guidées  
Historico prestissimo
- 7 JEUNE PUBLIC**  
Patrimômes  
C'est mon patrimoine !  
En famille
- 11 SPECTACLES ET CONCERTS**
- 13 EXPOSITIONS**
- 14 ÉVÉNEMENTS**
- 14 MONUMENTS**
- 17 CALENDRIER**
- 19 INFORMATIONS PRATIQUES**

# RENDEZ-VOUS



## VISITES GUIDÉES

### LA COLLÉGIALE SAINT-PAUL

**Judi 12 juillet et samedi 18 août à 10h, mercredi 12 septembre à 15h**

Rendez-vous place Saint-Paul

Englobée aujourd'hui dans la haute ville, la collégiale Saint-Paul conserve la trace des styles architecturaux qui se sont succédé depuis sa création. Témoin de l'histoire de la ville depuis le Moyen Âge, ce monument emblématique vous révélera ses secrets.

Groupe limité à 30 personnes

Durée : 1h15

Gratuit

Réservation à la collégiale Saint-Paul : 06 63 36 56 59

### LE SITE ARCHÉOLOGIQUE D'OLBIA

**Mardis 3, 10, 17, 24, 31 juillet, 7, 14, 21, 28 août à 10h**

**Vendredis 6, 13, 20, 27 juillet, 3, 10, 17, 24, 31 août à 10h**

Bien avant les Hyérois, il y eut les Olbiens. Hyères possède sur son territoire un trésor archéologique

inestimable. Partez à la découverte d'Olbia, la seule colonie massaliote intégralement préservée qui peut être fouillée et présentée au public.

Durée : 1h30 - Sur réservation uniquement

Tarif : 3€ en supplément de l'entrée - Gratuit, sur présentation d'un justificatif, pour les moins de 18 ans (accompagnés d'un adulte) et les titulaires de cartes : étudiants, Invalidité

Réservation auprès du site archéologique d'Olbia :

04 94 65 51 49 / 04 94 31 12 31

### ARCHÉO BALADE

#### LE SANCTUAIRE GREC D'ARISTÉE

**Judis 19, 26 juillet, 9, 16 août à 10h30**

Rendez-vous boulevard d'Alsace-Lorraine à La Badine - Giens

L'équipe d'Olbia vous propose de découvrir le site du sanctuaire grec d'Aristée lors d'une balade à La Capte. Ce site, aujourd'hui caché, est unique en Méditerranée et révèle une histoire riche et surprenante.

Durée : 1h30 - Sur réservation

Tarif : 3€ - Gratuit, sur présentation d'un justificatif, pour les moins de 18 ans (accompagnés d'un adulte) et les titulaires de cartes : étudiants, Invalidité

Réservation à partir du 1<sup>er</sup> juillet auprès du site archéologique d'Olbia : 04 94 65 51 49 / 04 94 31 12 31

## Site archéologique d'Olbia

©Ville d'Hyères

## Fontaine Godillot

©Sarah Graziani



## HYÈRES AU FIL DU TEMPS

**Mardi 14 août à 10h**

**Mercredis 4, 11, 18, 25 juillet, 1<sup>er</sup>, 8, 22, 29 août, 5 septembre à 10h**

Départ de l'Office de Tourisme

Hyères invite ses visiteurs à parcourir 2400 ans d'histoire, à marcher sur les traces de celles et ceux qui l'ont façonnée. Cette visite vous emmène à la découverte du centre historique : la cité médiévale et son lacinis de ruelles pavées, les vestiges des enceintes fortifiées sur lesquels ont été rebâti au XIX<sup>e</sup> siècle des palais à l'architecture audacieuse. Visitez Hyères à travers les âges...

Groupe limité à 30 personnes

Durée : 1h30

Tarifs : 9€ par personne / 4€ par enfant de 6 à 12 ans gratuit jusqu'à 6 ans

Réservez auprès de l'Office de Tourisme :

04 94 01 84 50

## BALADE NOCTURNE AU FIL DU TEMPS

**Mardi 14 août à 21h**

**Mercredis 18, 25 juillet, 1<sup>er</sup>, 8, 22 août à 21h**

Départ devant la porte Massillon

Une manière originale de découvrir la ville, à la fraîcheur d'un soir d'été. Cette visite, un peu secrète, révèle l'histoire cachée de la cité médiévale et les détails de ses façades en empruntant ruelles, escaliers en calade et passages voûtés à lueurs des lampadaires.

Groupe limité à 20 personnes

Durée : 1h30

Tarifs : 9€ par personne / 4€ par enfant de 6 à 12 ans gratuit jusqu'à 6 ans

Réservez auprès de l'Office de Tourisme :

04 94 01 84 50

## HYÈRES AU TEMPS DES PALACES

**Jeudi 6 septembre à 10h**

Départ de l'Office de Tourisme

Au XIX<sup>e</sup> siècle, les aristocrates et têtes couronnées de l'Europe entière viennent à Hyères pour la douceur de ses hivers. Ils édifient palaces, églises, villas agrémentées de jardins et modifient radicalement l'architecture et l'urbanisme de la ville. Hyères accueille aussi l'élite intellectuelle : Lamartine, Stevenson, Hugo, Tolstoï, Conrad et bien d'autres y séjournèrent.



Groupe limité à 30 personnes

Durée 1h30

Tarifs : 9€ par personne / 4€ par enfant de 6 à 12 ans gratuit jusqu'à 6 ans

Réservation auprès de l'Office de Tourisme :

04 94 01 84 50

## HISTOIRE DU SEL

**Judis 5, 12, 19, 26 juillet, 2, 9, 16, 23, 30 août à 18h**

**Mardi 4 et jeudi 20 septembre à 10h**

Départ du portail du salin des Pesquiers\* à La Capte

La récolte du sel pratiquée sous l'Antiquité se poursuit à Hyères jusqu'en 1995. Le sel, denrée précieuse exportée dans toute l'Europe, fait la fortune de la ville. Cette visite conduite sur le site du salin des Pesquiers, aujourd'hui réserve ornithologique, vous conte le métier de saunier, ses traditions et ses légendes.

\* Attention : il existe d'autres vieux salins au lieu-dit « Les Salins »

Durée : 1h30

Tarifs : 9€ par personne / 4€ par enfant de 6 à 12 ans gratuit jusqu'à 6 ans

Réservation auprès de l'Office de Tourisme :

04 94 01 84 50

# HISTORICO PRESTISSIMO

## LE CHÂTEAU

**Mardi 11 septembre à 12h15**

Rendez-vous parking du château

Hyères, Ville d'art et d'histoire, vous invite à connaître la petite et la grande histoire du patrimoine qui vous entoure et fait votre cadre de vie.

Accordez-vous une pause pour découvrir un monument, une œuvre ou un lieu en compagnie d'un spécialiste des services patrimoniaux de la ville. Vous saurez ainsi tout de l'architecture d'un bâtiment, de l'évolution d'une place ou de l'histoire d'une œuvre d'art.

Visites proposées par le service Patrimoine - Ville d'art et d'histoire

Gratuit

Sans réservation

**Le salin des Pesquiers**  
©DR

**Patrimômes**  
**Moulage Moyen Âge**  
© Ville d'Hyères

**La tour maîtresse du  
château**  
© Altivue



## PATRIMÔMES

### • EN CENTRE-VILLE

Rendez-vous au Park Hotel, avenue  
de Belgique

### **MOULAGE / MOYEN ÂGE** **Jeudi 26 juillet à 10h**

Visite-atelier animée par l'association  
Les Guides du patrimoine

À quoi ressemblait Hyères au Moyen  
Âge ? Suis la guide afin de te faire une  
idée de la forme des monuments que  
l'on trouvait dans le centre et de leurs  
décor. Après ta visite, tu pourras  
peindre un moulage sur le thème du  
Moyen Âge.

À partir de 5 ans

Durée : 2h

Tarif : 5€

Réservation à la billetterie spectacles au guichet  
unique : 04 94 00 79 27 / 04 94 00 82 41

### **TURLUTUTU, CHAPEAU...** **MÉDIÉVAL ! NOUVEAU** **Jeudi 9 août à 10h**

Visite-atelier animée par l'association

Les Guides du patrimoine  
Remonte le temps avec la guide et  
découvre comment vivaient les gens  
dans un château au Moyen Âge. Qui  
étaient-ils ? Comment occupaient-ils  
leur journée ? Comment étaient-ils  
habillés ? Grâce à tout ce que tu vas  
apprendre pendant la visite, tu pourras  
ensuite créer une coiffe médiévale.

À partir de 5 ans

Durée : 2h

Tarif : 5€

Réservation à la billetterie spectacles au guichet  
unique : 04 94 00 79 27 / 04 94 00 82 41

### **SUR LES PAS DE SAINT LOUIS** **Jeudi 23 août à 10h**

Visite-atelier animée par l'association  
Les Guides du patrimoine  
Louis IX débarque à Hyères le 10 juillet  
1254. Accueilli par la population,  
il monte jusqu'au château avec sa  
femme, Marguerite de Provence, et  
ses enfants. Viens revivre cette histoire  
en suivant pas à pas ces personnages  
royaux jusqu'à l'église Saint-Paul où tu  
pourras te faire couronner !

À partir de 5 ans

Durée : 2h



Tarif : 5€

Réservation à la billetterie spectacles au guichet  
unique : 04 94 00 79 27 / 04 94 00 82 41

## • À OLBIA

Rendez-vous sur le site archéologique d'Olbia

### SENTEURS ET SAVEURS ANTIQUES Mercredi 18 juillet à 10h

Visite-atelier animée par Audrey Allègre, guide conférencière  
Expérimente les usages de l'huile d'olive durant l'Antiquité ! Partage la table d'un Olbien, puis rends-toi aux thermes pour découvrir des huiles parfumées. Afin de garder en mémoire les senteurs rencontrées au cours de ta visite, tu réaliseras un diffuseur à parfum en argile.

À partir de 6 ans

Durée : 2h - Tarif : 5€

Réservation auprès du site archéologique d'Olbia :

04 94 65 51 49 / 04 94 31 12 31

### LES BÂTISSEURS D'OLBIA

#### Mercredi 25 juillet à 10h

Visite-atelier animée par l'équipe de médiation d'Olbia



Lors des fouilles du site d'Olbia les archéologues ont dégagé les premières habitations de la ville grecque.

Viens découvrir comment ces maisons étaient construites et expérimenter la fabrication de briques en terre. Tu pourras ensuite participer à la réalisation d'une grande maquette.

À partir de 7 ans

Durée : 2h - Tarif : 5€

Réservation auprès du site archéologique d'Olbia :

04 94 65 51 49 / 04 94 31 12 31

## HÉ ! VOGUE LA GALÈRE !

### Mercredi 1<sup>er</sup> août 10h

Visite-atelier animée par l'association Les Guides du patrimoine  
Peuple de marins, c'est par la mer, grâce à leurs navires, que les Grecs combattent, commercent et fondent de nouvelles colonies dans le bassin méditerranéen. Viens explorer leur ville et repars avec la galère que tu auras fabriquée.

Enfants de 4 à 7 ans

Durée : 2h - Tarif : 5€

Réservation auprès du site archéologique d'Olbia :

04 94 65 51 49 / 04 94 31 12 31



**Ateliers Patrimômes  
Site archéologique  
d'Olbia**

©Ville d'Hyères

**Affiche  
Site archéologique  
d'Olbia**

©Illustration Monsieur Z



**LA PETITE TRUELLE  
Mercredi 8 août à 10h**

Visite-atelier animée par l'équipe de médiation d'Olbia

L'archéologie t'intéresse ? Tu te demandes pourquoi et comment sont menées les fouilles ?

Rejoins-nous à Olbia sur le chantier d'un cimetière médiéval pour observer les archéologues et les anthropologues à l'œuvre. Tu seras formé aux techniques du dessin archéologique.

À partir de 7 ans

Durée : 2h - Tarif : 5€

Réservation auprès du site archéologique d'Olbia :

04 94 65 51 49 / 04 94 31 12 31

**LES DIEUX DU STADE : 3, 2, 1...  
SPARTEZ !**

**Mercredi 15 août à 10h**

Visite-atelier animée par l'association Les Guides du patrimoine

Découvre la cité d'Olbia lors d'un jeu de piste qui te permettra de devenir un véritable athlète grec, puis, fort comme un dieu, tu participeras aux Olympiades et tu décrocheras ta

médaille d'or pour devenir le héros du jour.

Enfants de 4 à 7 ans

Durée : 2h - Tarif : 5€

Réservation auprès du site archéologique d'Olbia :

04 94 65 51 49 / 04 94 31 12 31

**TISSER ET TRESSER DANS LE  
PASSÉ**

**Mercredi 22 août à 10h**

Visite-atelier animée par l'équipe de médiation d'Olbia

Très répandus à toutes les époques, les tissus et les cordages sont rarement retrouvés lors des fouilles archéologiques. D'autres objets découverts à Olbia ou sur d'autres sites permettent de comprendre les techniques de tissage utilisées par les Grecs.

Viens t'initier à ces secrets de fabrication et réaliser une petite tapisserie.

À partir de 7 ans

Durée : 2h - Tarif : 5€

Réservation auprès du site archéologique d'Olbia :

04 94 65 51 49 / 04 94 31 12 31



# C'EST MON PATRIMOINE !

## SUR LES TRACES DU CHÂTEAU D'HYÈRES

**Lundi 27, mardi 28, mercredi 29, jeudi 30 et vendredi 31 août, de 9h à 11h**

La ville d'Hyères et la chorégraphe Isabelle Magnin proposent à 15 jeunes une expérience unique au château.

Visiter le site, comprendre les dernières fouilles archéologiques, remonter le temps, mettre du mouvement, des courbes, des dynamiques, des fulgurances et des ralentis dans les lignes statiques et pérennes de l'architecture... Pas de danse à proprement parler mais une occupation poétique et décalée de l'espace des fouilles faites ces dernières années sur le site, pour évoquer les traces de toutes les présences humaines et de toutes les vies passées... Le tout capté

par la vidéo pour nourrir la grande exposition *Les secrets du château d'Hyères. Révélation archéologiques 2014-2017* (à partir du 11 septembre à la tour des Templiers).

Jeunes de 8 à 12 ans

Gratuit - Participation impérative aux 5 séances

Inscriptions : 04 83 69 05 24

[animateurdupatrimoine@mairie-hyeres.com](mailto:animateurdupatrimoine@mairie-hyeres.com)

## EN FAMILLE

### À LA RECHERCHE DU TRÉSOR DES TEMPLIERS

**Vendredis 13, 20, 27 juillet, 3, 10, 17, 24, 31 août à 10h**

Départ de l'Office de Tourisme

De retour de croisade, un chevalier de l'ordre des Templiers, Roncelin, aurait dissimulé un fabuleux trésor à Hyères. Aujourd'hui encore, l'emplacement de ce trésor n'a toujours pas été identifié. Heureusement, un guide vous attend et vous aidera à déchiffrer les nombreuses

**Colline du château**  
©Ville d'Hyères

**Anges & muses**  
**Les Voix Animées**  
©DR

**À la recherche du trésor  
des Templiers**  
©Office de tourisme

énigmes disposées sur le parcours  
qui mène peut-être à sa cachette...  
Découvre Roncelin, commandeur  
des Templiers d'Hyères au XII<sup>e</sup> siècle,  
et suis ses aventures à travers la ville  
médiévale.

Durée : 1h

Tarifs : 8€ par enfant de 6 à 12 ans et 4€ pour le parent  
accompagnateur

Réservation auprès de l'Office de Tourisme :  
04 94 01 84 50

**AU PAYS DU SEL**  
**Mardis 10, 17, 24, 31 juillet, 7, 21,**  
**28 août à 10h**  
**Lundi 13 août à 10h**

Départ du portail du salin des  
Pesquiers\* à La Capte

Dans cette réserve naturelle qui  
n'ouvre ses portes que pour ces visites,  
partez à la découverte de la faune et la  
flore de ce site exceptionnel : le salin  
des Pesquiers. Tous les secrets du sel  
vous seront révélés lors de cette visite  
ludique !

Pourquoi les oiseaux migrateurs  
viennent nicher sur le salin des  
Pesquiers ? Venez les voir de plus près



et écouter leurs histoires.

\* Attention : il existe d'autres vieux salins au lieu-dit  
« Les Salins »

Durée : 1h

Tarifs : 8€ par enfant de 6 à 12 ans et 4€ pour le parent  
accompagnateur

Réservation auprès de l'Office de Tourisme :  
04 94 01 84 50

## SPECTACLES ET CONCERTS

**LES VOIX ANIMÉES**  
**ANGES & MUSES**  
**Dimanche 29 juillet à 18h**

Collégiale Saint-Paul

À l'occasion de la sortie de  
l'album *Anges & Muses* enregistré  
à la collégiale Saint-Paul, Les Voix  
Animées vous invitent à découvrir leur  
dernière création à l'occasion d'un  
concert unique.

Entre Anges et Muses, 6 voix a capella,  
sous la direction musicale de Luc  
Coadou, vous proposent un florilège



**Massilia Gipsy Band**

©Lotti Pix

**Cruche en céramique  
glaçurée - 16<sup>e</sup> siècle**

©F. Fiol

des splendeurs de la musique de la Renaissance en prêtant leurs voix à des compositeurs dont l'idéal était de toucher et de convaincre par le son et l'expression polyphonique. À votre tour, laissez-vous émouvoir par ces harmonies subtiles, tour à tour profondes et joyeuses, en voyageant de Paris à Rome en passant par Londres, Munich, Florence, Naples et Venise, en un temps où le service des puissants rimait avec poésie et beauté. Musiques de Byrd, Tomkins, Lassus, Willaert, Victoria, Janequin, Lobo...

Séance de dédicaces du nouvel album *Anges & Muses* à l'issue du concert

Entrée gratuite sur réservation, dans la limite des places disponibles

Réservation à la billetterie spectacles au guichet  
unique : 04.94.00.79.27 / 04.94.00.82.41

## **BUTINER EN COMPAGNIE D'ARISTÉE**

**Samedi 15 septembre à 14h30**

Site archéologique d'Olbia

Textes choisis par Brigitte Sabattini

Gratuit dans le cadre des Journées européennes du patrimoine - Sans réservation et dans la limite des places disponibles

## **MASSILIA GIPSY BAND Samedi 15 septembre à 18h**

Site archéologique d'Olbia

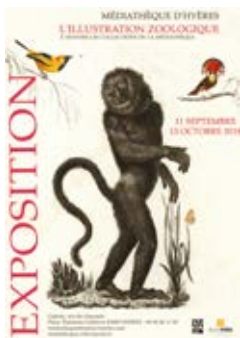
Massilia Gipsy Band rassemble quelques amis musiciens autour des influences qui sont celles de chacun : le tzigane, le swing, le klezmer ou encore l'opéra. Le groupe marie virtuosité et sensibilité, mélancolie et optimisme, au service d'un métissage musical qui ne manque jamais de faire chavirer le public.

François Devun (violin), Léa Béchet (chant), Sylvain Congès (clarinette, guitare), Manu Lépine (guitare lead), Guillaume Hogan (contrebasse), Simon Sieger (accordéon)

Gratuit dans le cadre des Journées européennes du patrimoine - Sans réservation et dans la limite des places disponibles

## **MÉTAMORPHOSES ! Dimanche 16 septembre à 14h30**

Site archéologique d'Olbia



Texte de Gilbert Lely d'après Ovide.  
Une performance du Cabinet de  
Curiosités avec Guillaume Cantillon  
et Vincent Hours

Gratuit dans le cadre des Journées européennes du  
patrimoine - Sans réservation et dans la limite des  
places disponibles

## EXPOSITIONS

### LES SECRETS DU CHÂTEAU D'HYÈRES. RÉVÉLATIONS ARCHÉOLOGIQUES 2014-2017

**11 septembre - 1<sup>er</sup> décembre**

Tour des Templiers

Le château médiéval, perché sur sa colline, est un élément emblématique du patrimoine d'Hyères ; bien connu de ses habitants, c'est aussi la première image de la ville que les visiteurs découvrent. C'est ainsi depuis des siècles... et pourtant ce monument demeurait mal connu ! Désireuse de mettre en valeur le

site, la Ville a initié un programme de recherche archéologique sur le château et, depuis 2014, des fouilles y sont menées par le Laboratoire d'archéologie médiévale et moderne en Méditerranée (LA3M). Comment était le château à l'origine ? Que s'est-il passé au cours des siècles ?

Cette exposition présente le résultat des quatre premières campagnes de fouilles archéologiques, réalisées sur la partie la plus haute du château. Elle permet de découvrir son histoire du VI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle, à travers les objets découverts lors des fouilles mais aussi des documents d'archives et œuvres des collections municipales.

Horaires : 10h-13h / 14h-17h du mardi au samedi,  
sauf jours fériés

Entrée gratuite

### L'ILLUSTRATION ZOOLOGIQUE À TRAVERS LES COLLECTIONS DE LA MÉDIATHÈQUE

**11 septembre - 13 octobre**

Médiathèque d'Hyères

Après avoir abordé l'évolution de



l'illustration botanique en 2016, la Médiathèque exposera à l'occasion des Journées européennes du patrimoine une sélection de livres anciens consacrés à l'illustration zoologique issus de ses collections patrimoniales. Oiseaux, papillons, singes, poissons ou encore insectes seront mis à l'honneur.

Entrée libre et gratuite

## ÉVÉNEMENTS

### SEMAINE DU PATRIMOINE

**Du 10 au 16 septembre**

Ouverture de monuments, visites guidées, expositions, spectacles et animations.

Programme complet à retrouver début septembre sur [www.hyeres.fr](http://www.hyeres.fr) ainsi qu'à l'Hôtel de Ville, à l'Office de Tourisme et dans les lieux culturels partenaires

## MONUMENTS

### TOUR DES TEMPLIERS

La tour Saint-Blaise est le seul témoin de la commanderie des Templiers créée au XII<sup>e</sup> siècle. À l'image des Templiers, la tour alliait deux fonctions : religieuse, avec une chapelle au rez-de-chaussée, et militaire, avec une salle de garde au premier étage accessible seulement de l'extérieur par des escaliers démontables. Un escalier bâti dans l'épaisseur de l'un des murs donne accès à la terrasse fortifiée située au sommet de l'édifice.

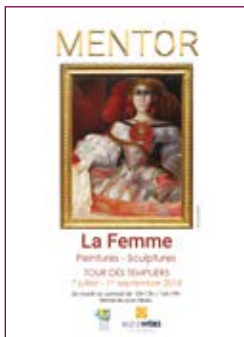
Ce cadre exceptionnel accueille aujourd'hui des expositions temporaires.

Monument ouvert du mardi au samedi (sauf jours fériés)

- du 3 juillet au 1<sup>er</sup> septembre : 10h-13h / 16h-19h

- à partir du 4 septembre : 10h-13h / 14h-17h

Entrée libre



## Exposition

La Femme  
Peintures et sculptures de Blasco  
Mentor.  
7 juillet - 1<sup>er</sup> septembre

## COLLÉGIALE SAINT-PAUL

L'existence de l'église Saint-Paul est attestée dès 1182. En 1572, l'église est érigée en collégiale. En 1842, la collégiale cède son titre d'église paroissiale à l'ex-église des Cordeliers, devenue église Saint-Louis. L'église abrite les vestiges de l'édifice construit au XII<sup>e</sup> siècle dans le style roman provençal. Vers la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, on construit, attenant à la première église, un deuxième édifice de style gothique rayonnant, avec une orientation différente. La collégiale comprend une nef, un étroit bas-côté, trois chapelles latérales et une porte orientale à laquelle on accède par un escalier monumental.

Monument ouvert du mardi au samedi (sauf jours fériés)

- du 3 juillet au 1<sup>er</sup> septembre : 10h-13h / 16h-19h
- à partir du 4 septembre : 10h-13h / 14h-17h

Entrée libre



## Exposition

Inventaire et étude des ex-voto de la collégiale Saint-Paul  
En attendant la réinstallation des ex-voto, redécouvrez, en une vingtaine de panneaux, l'histoire et le contenu de cette remarquable collection.

## SITE ARCHÉOLOGIQUE D'OLBIA

Située sur un léger promontoire en bord de mer, Olbia est l'unique témoin, conservé dans l'intégralité de son plan, d'un réseau de colonies, forteresses grecques, fondées par Marseille au IV<sup>e</sup> s. av. J.-C.

Citoyens de Marseille, les premiers Olbiens étaient des soldats-colons, pêcheurs, agriculteurs, qui avaient, comme mission principale, de sécuriser le commerce maritime. Après sa romanisation en 49 av. J.-C., l'activité économique d'Olbia est maintenue, voire renforcée, comme en témoignent les nombreux chantiers qui s'ouvrent durant cette période.

Les vestiges mis au jour permettent



## MONUMENT TRACKER

Découvrir Hyères autrement... Avec l'application Monument Tracker ! Monument Tracker change la façon de connaître la ville d'Hyères, de la visiter, en traquant sur votre smartphone les monuments et les sites qui cristallisent son histoire et son charme !

Cette application est un guide touristique mobile qui vous accompagne pendant toute votre visite en vous livrant des explications sur le patrimoine d'Hyères et en vous proposant quiz et chasses au trésor. Avec Monument Tracker, visiter rime avec s'amuser !

Téléchargez gratuitement l'application sur votre mobile :



Cette application est offerte par le groupe Boucau dans le cadre d'une opération de mécénat.



aux visiteurs de comprendre l'évolution urbaine d'une ville antique sur 1000 ans d'existence. On y trouve fortifications, rues aménagées avec égouts et trottoirs, puits collectif, îlots d'habitations divisés en maisons, boutiques, thermes, sanctuaires, etc. Sur les ruines de la ville antique, l'abbaye Saint-Pierre de l'Almanarre, construite en 1221, est occupée jusqu'à la fin du XIV<sup>e</sup> siècle.

- Juillet - août : 9h30-12h / 14h30-18h  
Fermé les samedis et dimanches matins
  - Septembre : 9h30-12h / 14h-17h30  
Fermé les mardis toute la journée, samedis et dimanches matins, et le lundi 17 septembre  
Dernier accès aux vestiges : 30 min avant la fermeture du site
- Tarifs :
- Entrée : 3€ en visite libre / Groupe : 2€ par personne (à partir de 10 personnes)  
Gratuit, sur présentation d'un justificatif, pour les moins de 18 ans (accompagnés d'un adulte), les guides et les titulaires de cartes : étudiants, Pass Éducation, ICOM, Presse, Invalidité
  - Visite guidée : 3€ en supplément de l'entrée  
Gratuit, sur présentation d'un justificatif, pour les moins de 18 ans (accompagnés d'un adulte) et les titulaires de cartes : étudiants et Invalidité
- Réservation auprès du site archéologique d'Olbia :  
04 94 65 51 49 ou 04 94 31 12 31



# CALENDRIER

## 2018

▲ **Visite accompagnée**

● **Conférence**

⊙ **Exposition**

□ **Animations**

◆ **Jeune Public**

## JUILLET

⊙ Inventaire et étude des ex-voto de la collégiale Saint-Paul

▲ **Mardi 3** Le site archéologique d'Olbia

▲ **Mercredi 4** Hyères au fil du temps

▲ **Jeudi 5** Histoire du sel

▲ **Vendredi 6** Le site archéologique d'Olbia

⊙ **À partir du 7** Mentor. La femme

▲ **Mardi 10** Le site archéologique d'Olbia

◆ **Mardi 10** Au pays du sel

▲ **Mercredi 11** Hyères au fil du temps

▲ **Jeudi 12** La collégiale Saint-Paul

▲ **Jeudi 12** Histoire du sel

▲ **Vendredi 13** Le site archéologique d'Olbia

◆ **Vendredi 13** À la recherche du trésor des Templiers

▲ **Mardi 17** Le site archéologique d'Olbia

◆ **Mardi 17** Au pays du sel

▲ **Mercredi 18** Hyères au fil du temps

▲ **Mercredi 18** Balade nocturne au fil du temps

◆ **Mercredi 18** Patrimômes Senteurs et saveurs antiques

▲ **Jeudi 19** Le sanctuaire d'Aristée

▲ **Jeudi 19** Histoire du sel

▲ **Vendredi 20** Le site archéologique d'Olbia

◆ **Vendredi 20** À la recherche du trésor des Templiers

▲ **Mardi 24** Le site archéologique d'Olbia

◆ **Mardi 24** Au pays du sel

▲ **Mercredi 25** Hyères au fil du temps

▲ **Mercredi 25** Balade nocturne au fil du temps

◆ **Mercredi 25** Patrimômes Les bâtisseurs d'Olbia

▲ **Jeudi 26** Le sanctuaire d'Aristée

▲ **Jeudi 26** Histoire du sel

◆ **Jeudi 26** Patrimômes

Moulage / Moyen Âge

▲ **Vendredi 27** Le site archéologique d'Olbia

◆ **Vendredi 27** À la recherche du trésor des Templiers

□ **Dimanche 29** Concert Les Voix Animées

▲ **Mardi 31** Le site archéologique d'Olbia

◆ **Mardi 31** Au pays du sel

## AOUT

⊙ Inventaire et étude des ex-voto de la collégiale Saint-Paul

⊙ Mentor. La femme

▲ **Mercredi 1<sup>er</sup>** Hyères au fil du temps

▲ **Mercredi 1<sup>er</sup>** Balade nocturne au fil du temps

◆ **Mercredi 1<sup>er</sup>** Patrimômes  
Hé ! Vogue la galère !

▲ **Jeudi 2** Histoire du sel

▲ **Vendredi 3** Le site archéologique d'Olbia

◆ **Vendredi 3** À la recherche du trésor des Templiers

▲ **Mardi 7** Le site archéologique d'Olbia

◆ **Mardi 7** Au pays du sel

▲ **Mercredi 8** Hyères au fil du temps

▲ **Mercredi 8** Balade nocturne au fil du temps

◆ **Mercredi 8** Patrimômes  
La petite truelle

▲ **Jeudi 9** Le sanctuaire d'Aristée

▲ **Jeudi 9** Histoire du sel

◆ **Jeudi 9** Patrimômes  
Turlututu, chapeau...médiéval !

▲ **Vendredi 10** Le site archéologique d'Olbia

◆ **Vendredi 10** À la recherche du trésor des Templiers

◆ **Lundi 13** Au pays du sel

▲ **Mardi 14** Le site archéologique d'Olbia

▲ **Mardi 14** Hyères au fil du temps

▲ **Mardi 14** Balade nocturne au fil du temps

◆ **Mercredi 15** Patrimômes  
Les dieux du stade : 3, 2, 1... Spartez !

▲ **Jeudi 16** Le sanctuaire d'Aristée

▲ **Jeudi 16** Histoire du sel

▲ **Vendredi 17** Le site archéologique d'Olbia

◆ **Vendredi 17** À la recherche du trésor des Templiers

▲ **Samedi 18** La collégiale Saint-Paul

▲ **Mardi 21** Le site archéologique d'Olbia

◆ **Mardi 21** Au pays du sel

▲ **Mercredi 22** Hyères au fil du temps

▲ **Mercredi 22** Balade nocturne au fil du temps

◆ **Mercredi 22** Patrimômes  
Tisser et tresser dans le passé

▲ **Jeudi 23** Histoire du sel

◆ **Jeudi 23** Patrimômes  
Sur les pas de saint Louis

▲ **Vendredi 24** Le site archéologique d'Olbia

◆ **Vendredi 24** À la recherche du trésor des Templiers

◆ **du 27 au 31** C'est mon patrimoine !  
Sur les traces du château d'Hyères

▲ **Mardi 28** Le site archéologique d'Olbia

◆ **Mardi 28** Au pays du sel

▲ **Mercredi 29** Hyères au fil du temps

▲ **Jeudi 30** Histoire du sel

▲ **Vendredi 31** Le site archéologique d'Olbia

◆ **Vendredi 31** À la recherche du trésor des Templiers

## SEPTEMBRE

⊙ Inventaire et étude des ex-voto de la collégiale Saint-Paul

⊙ **Jusqu'au 1<sup>er</sup>** Mentor. La femme

▲ **Mardi 4** Histoire du sel

▲ **Mercredi 5** Hyères au fil du temps

▲ **Jeudi 6** Hyères temps des palaces

□ **Du 10 au 16** Semaine du patrimoine

⊙ **À partir du 11** Les secrets du château d'Hyères

⊙ **À partir du 11** L'illustration zoologique à travers les collections de la médiathèque

▲ **Mardi 11** Historico Prestissimo

Le château

▲ **Mercredi 12** La collégiale Saint-Paul

▲ **Samedi 15** Butiner avec Aristée

□ **Samedi 15** Concert

Massilia Gipsy Band

□ **Dimanche 16** Métamorphoses !

▲ **Jeudi 20** Histoire du sel

## INFORMATIONS PRATIQUES

### BILLETTERIE SPECTACLES

HÔTEL DE VILLE

12, avenue Joseph Clotis

04.94.00.79.27 - 04.94.00.82.41

billetterie.spectacles@mairie-hyeres.com

Du lundi au vendredi, 8h30-12h / 13h30-17h

### OFFICE DE TOURISME

ROTONDE DU PARK HOTEL

AVENUE DE BELGIQUE

04 94 01 84 50

accueil@hyeres-tourisme.com

www.hyeres-tourisme.com

• Juillet - août, du lundi au samedi : 9h-19h  
dimanche : 9h-13h

• Septembre, du lundi au vendredi : 9h-18h  
samedi : 9h-16h

### SITE ARCHÉOLOGIQUE D'OLBIA

QUARTIER DE L'ALMANARRE

04 94 65 51 49 / 04 94 31 12 31

site.olbia@mairie-hyeres.com

• Juillet - août : 9h30-12h / 14h30-18h. Fermé les samedis et dimanches matins

• Septembre : 9h30-12h / 14h-17h30. Fermé les mardis toute la journée, samedis et dimanches matins, le 17 septembre

### TOUR DES TEMPLIERS

PLACE MASSILLON

04 94 42 21 45

• Du 3 juillet au 1<sup>er</sup> septembre, du mardi au samedi (sauf jours fériés) : 10h-13h / 16h-19h

• À partir du 4 septembre, du mardi au samedi (sauf jours fériés) : 10h-13h / 14h-17h

### COLLÉGIALE SAINT-PAUL

PLACE SAINT-PAUL

06 63 36 56 59

• Du 3 juillet au 1<sup>er</sup> septembre, du mardi au samedi (sauf jours fériés) : 10h-13h / 16h-19h

• À partir du 4 septembre, du mardi au samedi (sauf jours fériés) : 10h-13h / 14h-17h

Maquette

CT | PAO]

d'après DES SIGNES

studio Muchir Desclouds 2018

Impression

Imprimerie Zimmerman

# « C'EST MONTÉS SUR LES ÉPAULES DE NOS ANCÊTRES QUE NOUS VOYONS PLUS LOIN QU'EUX... »

Bernard de Chartres, XII<sup>e</sup> siècle

## **Laissez-vous conter Hyères, Ville d'art et d'histoire...**

... en compagnie d'un guide conférencier agréé par le ministère de la Culture.

Le guide conférencier vous accueille. Il connaît toutes les facettes d'Hyères et vous donne des clefs de lecture pour comprendre l'échelle d'une place, le développement de la ville au fil de ses quartiers. Le guide est à votre écoute. N'hésitez pas à lui poser vos questions.

## **Le service du patrimoine**

coordonne les initiatives d'Hyères, Ville d'art et d'histoire. Il propose toute l'année des animations pour les Hyérois, les visiteurs et les scolaires. Il se tient à leur disposition pour étudier tout projet.

## **Renseignements**

Direction de la Culture et du Patrimoine  
Service Patrimoine - Ville d'art et d'histoire  
Park Hotel  
Avenue de Belgique - BP 709  
83412 Hyères cedex  
04 83 69 05 24  
animateurdupatrimoine@mairie-hyeres.com  
www.hyeres.fr

Hyères appartient au réseau des Villes et Pays d'art et d'histoire. Le ministère de la Culture, direction générale des patrimoines, attribue l'appellation Ville et Pays d'art et d'histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine.

Retrouvez l'actualité de l'architecture et du patrimoine à Hyères sur le Facebook « Hyères patrimoine » et le Twitter @HyeresCulture

